



3月号
2017年

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



東日本大震災復興支援イベント開催

お知らせ

- 2017年度会費納入のお願い ②
- コミュニティーネット「シニアのおしゃべりサロン」 ⑤
- [イベント案内] 東日本大震災復興支援イベント ③
- [イベント案内] WSOチャリティーイベント／セミナー「子供をバイリンガルに育てる」 ⑧
- [イベント案内] ウィロビーシニアフェスティバル／医療・福祉セミナー ⑨
- [告知板] さくら合唱団員募集／[お知らせ] 美術館日本語ガイド／寄付のお知らせ ⑬
- 教育支援委員会より「第2回日本語学校合同教員研修会のお知らせ」 ⑬

活動報告

- 親睦の会だより「2月例会『新年会』報告と3月例会の案内」 ⑥
- [クラブライフ] シドニーソーラン踊り隊「チルドレン・フェスティバルで踊ります」 ⑦

日本語学校

JCS日本語学校の活動報告 シティ校⑩／ダンドラス校⑪／エッジクリフ校⑫

コラム

- 昭和のスターたち●Pink Lady ⑦
- 江戸めがね／私、ハマってます！ ⑭
- 声と、笑顔と、音楽と ⑮
- 外食日記●Bennelong Restaurant ⑯
- [新連載] 翔け！マイグラント！ ⑰
- 進め！マルチカルチュラルイズム ⑱
- 科学の小箱●原発の安全性 ⑳
- スポーツ天国●War Cry ㉑
- 健康レシピ●人参とリンゴのサラダ ㉒
- 仏教語からできた日本語●出生 ㉓
- 法律Q&A ㉔
- 暮らしの医療●リニューマチの新薬 ㉕

アートシーン

- [映画] Trainspotting 2 ⑲
- [書籍] 封鎖 ⑲
- [音楽] XXIV K Magic ⑲
- [鑑賞] 逃げるは恥だが役に立つ ⑲

表紙の絵	②	今月の喜怒哀楽	②④	役員一覧	②④
理事会から	④	編集から	②	会員特典	②⑤
編集後記	②④	読者から	②	入会・広告案内	②⑥

March 2017

編集から

投稿原稿募集！

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載

を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

読者から

読者の声募集！

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構い

ません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多に役立ちます。

また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。

お気軽にお寄せください。

投稿先は、Email: hbma@optusnet.com.au まで。

※内容や文字数など、編集上の決まりによって、要約したり、場合によっては掲載を見合わせる場合があります。

2017年度会費納入のお願い

今年度(2017年1月～12月)の年会費は、昨年12月号に同封しました「会費納入届」に必要事項を記入の上、事務局宛にお送りくださるようお願いしましたが、まだ会費を納められていない方がおられます。

うっかりお忘れの方もいると思いますので、今一度ご確認の上、まだの方は至急、事務局までお支払いをお願い致します。

お支払方法

①小切手と会費納入届を郵送の場合

※小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」

郵送先: PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

②会費納入届を郵送し、会費は銀行振込の場合

振込時に、登録会員名と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

振込先: Account Name: Japan Club of Sydney Inc.

BSB No: 032-002 Account No: 51-3156

③親睦の会の例会で支払う場合

例会の際に会費徴収を代行します。その際、会費納入届を忘れずにご持参ください。

※ご不明な点は、JCS事務局(電話:0421-776-052、Eメール: jcs@japanclubofsydney.org)まで。

※お支払いが遅れる場合は、事前に事務局までご一報ください。ご連絡がないまま期限を過ぎますと退会とみなされますので、ご注意ください。

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードして楽しみください。

www.japanclubofsydney.org



■表紙の絵

「東風(こち)吹かば にほひをこせよ 梅の花、主(あるじ)なしとて春を忘るな」(菅原道真の歌) 故郷を想う気持ちが、儚く伝わってくる歌ですね。一生に一度でも、このような美しい歌を作ってみたい！とダジャレ川柳しか？作れない私は思うのですが、皆さんいかがお過ごしですか？日本は梅の季節だというのにシドニーは海の季節、まだまだ暑いですね。皆さんが少しでも涼しくなりますように「梅と金魚」の絵を描きたくなりました。(Hikaru)

【作者プロフィール】 中学の時に大阪府主催絵画展で優秀賞受賞。高校では全国ポスターコンクールに入選。日本の某社製品企画課テキストスタイル部に所属し、千

趣会、生協、百貨店、量販店にて、自社や、コシノ・ジュンコ、ハローキティ製品の作成に携わる。1994年シドニーに永住。National Art School、Julian Ashton Art Schoolに通いオーストラリアで絵画を学ぶ。

JCS行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	Dundas校	Edgecliff校
3月	理事会(1日) クリーンアップ(5日) 本誌発行(6日)	東日本大震災復興 支援イベントに参加 (11日)	シニアのおしゃべり サロン(22日)	年次総会(4日) 合同教員研修会(18 日)	クラス保護者会(4 日)、合同教員研修 会、避難訓練(18日)	ロックダウン(11日)、 合同教員研修会(18 日)
4月	理事会(5日) 本誌発行(6日)		シニアのおしゃべり サロン(26日)	保護者会(29日)	始業式、年次総会、 保護者会、子どもの 日(29日)	保護者会、子どもの 日(29日)

東日本大震災復興支援イベント

TSU-NA-GU

2017年



3月11日(土) 午後2時～6時
Dougherty Center.
7 Victor Street. Chatswood

入場
無料

1分間の黙祷
シドニー時間
4時46分より

福島の詩朗読と
ピアノ演奏
朗読の会「声」

被災地プレゼン
テーション
東北大学生と
レインボープロ
ジェクトOB

MARCH
ミニドキュメンタリー映画上映
福島県南相馬市小学校マーチン
グバンド再結成の物語
英語字幕



福島伝統工芸品
白河だるま
紹介プレゼン
テーション

東北郷土玩具
遊びコーナー

伝統工芸物産品
の展示、販売



日本食普及親善
大使:出倉秀男氏
による東北地方
郷土料理
(試食あり)

Title: Ren Yano
Photo: Misaki Ito
Design: Masayo Colley



東北地酒
テイasting



主催:JCSレインボープロジェクト <http://jcsrainbow.com/>
協賛:Japanese functions of Sydney, 朗読の会「声」、ふくしま会、東京マート、Ren Club、ArtLab
問い合わせ:sydneyrainbows@gmail.com

*当日は寄付箱を設置いたします。経費を除く収益金は毎年8月に被災学生を保養招待する

レインボーステッププロジェクトの本事業へ寄付されます。

*スケジュール、催し、メニュー内容は予告なしに変更になる場合がございます。

*写真イメージと実物とは異なる場合がございます。



JCS Rainbow Project

2月の 理事会から

日時: 2月1日(水)19時~20時30分 場所: Dougherty Community Centre, Chatswood
出席: 八重樫領事、水越有史郎、Chalker和子、藤田結花、Fraser悦子、多田将祐、川上正和、Costello久恵、Teng円香、渡部重信、光岡由紀子(レインボープロジェクト)
欠席: 水野亮三、平野由紀子、林さゆり、Kujundzija里美、Joannesえみ (以上敬称略、順不同)

1. 祭りJapan Festivalの総括と会計報告

新しいTumbalong Parkに過去最高となる3万人が集い大成功を納めた。迷子支援も問題なく処理できた。浴衣販売、金魚すくい共に好調な売り上げを記録。(次回に向けての提案)

JCSとワークショップのブースを分けて、それぞれ運営する。理事を要所要所に配置。会場内の見回りをする。等々

今年3月からウィロビーの祭りと合わせボランティアの募集をかける。

2. 東日本大震災復興支援6周年イベント

小菅優ピアノリサイタル(光岡由紀子)

6周年イベントは3月11日(土)午後2時から6時まで、チャッツウッドのドカティーセンターにて開催予定。詳しくは「JCSだより」1・2月合併号を参照。

ピアノリサイタルは2月21日(火)に開催予定。チラシを配布、「JCSだより」でも案内を出し、更なる集客を見込んでいる。

3. クリーンアップ・オーストラリア(3月5日)

今年も日本人会と合同で、レーンコーブナショナルパークを会場に行う。昨年同様、奉仕活動後はBBQを参加者で頂き交流を深める。

4. JCS2017年度 年間行事計画

総会時に配布された事業計画(案)を確認。七夕フェイトにつき、開催予定日は、7月8日を第一希望、7月1日を第二希望としてカンバーランドカウンシルに連絡し予約する。

5. 日本語学校報告

■City校:10クラス、生徒数165名、126家族

2月1日Ultimo校と今年の契約を行う。5月の校舎改築予定が9月末に延期の模様。改築の間は、学校前の公園内にプレハブが並び校舎として使用する予定とのこと。昨年末学校が始まって以来初めての卒業式が行われ、その記事が日系紙・誌に掲載され注目を集めた。

■Dundas校:10クラス、生徒数111名(内休学1名)、82家族

大河組増設により合計10クラスになった。今学期中に次期役員を選出し、来学期は引継ぎを行う。事務は今学期からタックス綾加さんが1年間担当する。2月4日に始業式、朝礼、保護者会を行う。行事では各クラスで節分、第2週はロックダウンと避難訓練、2月25日はひな祭りを行う予定。TC会議では3~5週に

予定するクラス保護者会やミニスターズアワードの候補生徒について討議予定。

■Edgeciff校:2クラス、生徒数33人、30家族

新入生を17人受け入れるため、これまでの2クラスを一つの合同クラスにし、もう一つの幼児部は新入学児のクラスとし、シティ校の村田めぐみ先生が担任、クリバー陽子先生が、アシスタントとなる。保護者ボランティアの他に、学生やワーキングホリディのボランティアを募集中。

6. その他

①ラジオ体操について

日本ラジオ体操連盟シドニー支部からの依頼(シティ校の加藤朱公子先生)

12月の日本祭りのステージでの一斉体操を検討。その前後の日にJCS日本語学校、地元小学校やプリスクールなどを訪問して実現したい。

②ホームステイの依頼(日本語教師の平塚昭子さん)

3月21日~29日まで(8泊9日)のホームステイ依頼につき、平野副会長が知り合いに連絡する。

③「JCSだより」の送付について

例外を除き、印刷した「JCSだより」を発送希望の一般会員は年会費が80ドルとなることを確認。

7. 世帯数

総計355世帯(City校126、Dundas校82、Edgecliff校30(合計238世帯)、一般117世帯)

※来月の理事会日時:2017年3月1日(水)午後7時よりDaugherty Centreにて





アングリケア・ディサービス 「シニアのおしゃべりサロン」 次回は、3月22日(水)

ロンガヴィルの閑静な住宅街にある、65歳以上の日系の方を対象とした
 「シニアのためのサロン」です。チャツウッドからの送迎バスがあります。
 なお、参加ご希望の方は1800-200-422へおかけになり、「Anglicare Services
 LonguevilleのSocial Club」に参加されたい旨をお伝えになり、事前の登録をお済ませ
 ください。「Japanese please!」と言うと日本語通訳へもつなげてもらえます。
 また、ウェブサイトwww.myagedcare.gov.auでの登録も可能です。
 人数に制限がありますので、継続参加が可能な方歓迎です。(事前申し込み必須)

開催日: 3月22日(毎月第4水曜日開催) 時間: 午前10:30～午後2:30

会場: アングリケア・デイセンター(ロンガヴィル)

Christina & Arabella Streets の角、Longueville 2066

無料送迎バス: MOSAIC 前(12 Brown Street, Chatswood)

午前10時出発(時間厳守)

参加費: \$ 15 (和食弁当、お茶菓子含む)

活動内容: 歌、タイチ、アート、古典文学、川柳、アート等

申込先: jcscommunitynet@gmail.com (京子まで)



親睦の会 だより

皆さんの地区幹事

- ・A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 8957-6620)
Email: marikato777@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以东) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長: 会計: リヒター幸子、幹事: 朝比奈富美子、加藤真理、事務局: 斉藤直子
ボランティア: 竹内美佐子、橋本克子、村田智富子 (五十音順)

【会員募集】 シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。現在の会員数約90名。JCS会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジター也大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【3月例会: 東日本大震災復興支援イベントに参加】

■日時: 2017年3月11日(土) ■会費: 無料

■会場: The Dougherty Community Centre
7 Victor Street, Chatswood

■東日本大震災復興支援イベントに参加することを3月例会といたしますが、今回は、地区幹事に参加・不参加の連絡は必要ありません。

■昼食のお弁当はありません。

下記にスケジュールを記します。ご都合よろしくお越しくださいますようお願いいたします。尚、親睦の会の会員の為に、椅子を用意して下さっています。

14:00: 開場

14:15: JCSレインボープロジェクト紹介のプレゼンテーション。シドニーホームステイ体験談

14:30: 白河だるま、相馬焼と大槌町特産品紹介。

14:50: 出倉秀男氏による東北郷土料理の紹介

15:00: 試食会(ずんだ餅、喜多方ラーメン)

15:30: 朗読とピアノの共演

16:00: 踊り(東北民謡「会津磐梯山」)

16:15: 東北大学の学生によるプレゼンテーション

16:35: 「被災地・東北の今」映画上映

16:46: 黙祷(2011年3月11日、日本時間午後2時46分、東日本大震災発生)

16:50: 休憩

17:00: 福島県南相馬市の元小学校マーチングバンド部再

結成までのドキュメンタリー映画「マーチ」上映

17:30: 映画「マーチ」のプロデューサーであるツノダ氏とのスカイプ中継トーク

17:40: 試食・試飲会(するめイカと人参の和え物、こづゆ汁、福島の地酒)

18:00: 閉会

【お知らせ】

■小疇節子さんより「この度は、ジャパンファウンデーションに於いての個展に際し、後援をして戴きありがとうございました。展覧会は大成功でした。日本の文化を紹介することが出来たと思います。感謝のしるしです」というお言葉と共に親睦の会に500ドルの寄付を頂戴いたしました。節子さんありがとうございました。今後益々のご活躍をお祈りいたします。

■中島喜美子さんより100ドルの寄付を頂戴しましたのでお知らせいたします。親睦の会の運営に有り難く使わせていただきます。

■椎津さおりさん、ヤング京子さんが書籍、DVDをご寄贈下さいました。DVD・古本市へのご協力、誠にありがとうございました。



ラッキードアブライズでは、親睦の会が用意した景品に加え、在シドニー総領事館、水越有史郎JCS会長、林さゆりJCS親睦の会会長からも寄贈がありました。誠にありがとうございます。写真は在シドニー総領事館からのワインを八重樫好則総領事代理から手渡され、満面の笑みを浮かべた朝比奈富美子さんと秋山喜美代さん。おめでとうございました。

2月11日、2017年度の新年会を賑々しく開催しました。林さゆり会長による開会の辞に続き、在シドニー総領事館より竹若敬三総領事代理八重樫好則領事よりご祝辞を頂戴し、祖国日本の国歌「君が代」を斉唱しました。お正月特注御膳や日本酒・ワイン等をいただきながら、今年の干支に因んだ「目隠し西ゲーム」でも楽しみ、懐かしい日本の歌を、声を揃えて合唱したり、体操をした後は、ラッキードアブライズで大いに盛り上がりました。新春にふさわしいお祝いの会もリヒター幸子副会長の閉会の辞でお開きとなりました。準備をしてくださった役員のみなさま、本当にお疲れさまでした。また、全員に美味しい水羊羹を作ってきてくださった橋本克子さん、ありがとうございました。



JCSシドニー日本クラブ創立者で初代会長の保坂佳秀さんに、乾杯の音頭をとっていただきました。



今月はチルドレン・フェスティバルで踊ります

今月は19日(日)に、毎年恒例のフェスティバル「Children's Festival 2017」に参加して、ヨサコイソーランの踊りを皆さんに披露します。エスニックの子どものお祭りですので、さまざまな民族衣装に身を包んだ子どもたちの踊りが楽しめます。場所はCircular Quayですので、ぜひ、みなさんお越しください。(写真は昨年のフェスティバルに参加したメンバー)



私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと今年も元気に踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎です！
お気軽に練習にご参加ください。

①Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時～3時

②シドニー市内では初心者の方を中心に練習しています。 毎週水曜日6時45分～8時

参加ご希望の方は、高尾 実(携帯:0434-711-925または、

Email:jcs.soran@gmail.com)までご連絡ください。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>

連載コラム



スターたち ⑬

ピンク・レディー

ピンク・レディー (Pink Lady) は、1970年代後半に活躍したデュオのアイドル。ミー(現:末唯mie)とケイ(現:増田恵子)の2人組。1976年8月に、シングル「ペッパー警部」で歌手デビュー。ヒットチャート9曲連続1位([S・O・S]～「カメレオン・アーミー」)、10曲連続ミリオンの偉業([「ペッパー警部」～「カメレオン・アーミー」])を達成し、各賞を総なめにした。第4弾シングル「渚のシンドバッド」(1977年6月)によって、ピンクレディーの人気は“社会現象”に。“ピンクレディー旋風”が吹き荒れた。ピンク・レディーは明るく健康的なムードで、老若男女に幅広く人気を獲得することに成功。当時の子供たちが振り付けを熱心に覚えて真似をしていた。レコードの大ヒットに加え、二人のキャラクターグッズも販売され、ピンク・レディーの存在は巨額の経済効果を派生させた。ピンク・レディーの人気絶頂期は、1977年から1978年までの2年間にわたって続いた。1978年大晦日の『第29回NHK紅白歌合戦』への出場を辞退後、人気は急落。ただし、以前から進められていたアメリカでの活動は順調で、全米デビューシングルとなった「Kiss In The Dark」がビルボード総合37位など、確実に実績を積んでいた。1981年3月31日、解散コンサートを開催。活動期間は4年7ヶ月だった。解散後はそれぞれ女優やタレントとしてソロ活動。



2010年、9月にピンク・レディーとしての活動を本格的に再開し、ソロ活動と並行して継続することを表明。2011年5月から本格的な再始動として全国ツアーを開催している。いや～、本当にあの“ピンクレディー旋風”はすごかった。老若男女、みんな、ピンクレディーの歌の振り付けを真似してた、。懐かしいなあ、あの昭和の時代。(ケーエム)

WSO チャリティイベント

World Scholarship Organizationのチャリティー活動を行うためのファンドレイジングを、音楽団体とバレエ学校と共に行います。

日時:3月12日(日)11:00~14:00(途中30分休憩)

会場:Castle Cove Public School

(Kendall Road, Castle Cove)

※小学校の講堂をお借りし、約300名の収容人数となります。Chatswoodの駅からバスもあり、車で約10分の便利なところに学校はあります。学校の中とその周辺に駐車スペースがあります。

出演: シドニー さくら 合唱団、Sydney City Ballet School、Japan Jazz Band Association、Kids Cheers、QPハニー、スズキバイオリン学校(未定)、相撲(未定)、和太鼓(未定)

募金活動:寄附としての入場料は一人10ドル(事前の寄付としての入場券販売を実施予定)

講堂の周辺に、お弁当、綿菓子、トウモロコシ、和菓子、ケーキ類、ソフトドリンク等の販売及び金魚釣り、ヨーヨー釣り等の募金活動を行います。



セミナー「子供をバイリンガルに育てる」開催

今回はシドニーでご活躍の日本語教師の内野尚子先生と同時通訳者の神代典子さんを筆頭とした各部門のパネリストをご招待し、ご参加の皆様とディスカッション形式で私達が子ども達をバイリンガルに育てるためにできることを様々な角度から討論していきます。

日時:3月25日(土)午後2時から5時まで

受付は午後1時15分に開始し、1時50分に終了

場所:UTS(University of Technology Sydney)

235 Jones Street Ultimo

参加費:\$20(付き添いのご家族の方は無料です)

支払い:当日払い

申込締切:当日迄。但し定員になり次第締め切ります。

ゲストスピーカー:

①内田尚子先生(言語にフォーカスした2歳からの学習教室Universal KIDS代表)

②神代典子さん(カナダ育ちのバイリンガルで同時通訳者)

ご案内:

日本国外で生活する私たちにとって子どもたちが英語環境のなか、日本語を学習していくためには保護者の方々の相当な覚悟と努力が必要です。そこで今回は「子供をバイリンガルに育てる」~親が出来ること~と題しまして、様々な経験をお持ちのパネリストを多数ご招待し、皆様とディスカッション形式でセミナーを開催いたします。

ご興味のある方はHSC日本語対策委員会までメールにてお申し込みください。

申込先:secretary@hscjapanese.org.au

※説明会は日本語のみで行ないます。

万が一、申込後にキャンセルされる場合は、メールにて至急ご連絡いただきますようお願い申し上げます。お申込みの確認はセミナー開催数日前のお知らせをもって代えさせていただきます。

主催:HSC日本語対策委員会

協力:Faculty of Arts and Social Sciences, University of Technology Sydney(UTS)

HSC Japanese Committee Inc.

www.hscjapanese.org.au

Email: enquiry@hscjapanese.org.au





DISCOUNT

日本食販売

JCS会員様 特別ご優待

お買物合計金額より**5%割引!!**
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

3月23日(木)~25日(土)の3日間!!
【期間中の営業時間: 10AM-5PM】

★イースターセール開催

フジペーカリーのパンを3日間とも販売!!(パンは割引対象外)

全品20%OFF ※一部商品を除く

- お取り置き不可
- 割引済み商品対象外
- 他の割引との併用不可
- ポイントカードの捺印不可



J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au
営業時間: 月-土 10AM-5PM / オンラインショッピング: www.jtt.com.au
※駐車スペースあり※配送サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

ウィロビーレジャーセンターオープンデー ウィロビーシニアフェスティバル

ウィロビーレジャーセンター(Willoughby Leisure Centre)では、2017年ウィロビーシニアフェスティバル期間中、無料の様々な健康・フィットネスイベントを開催致します。

シニアフェスティバル

2017年3月8日(水曜日)8am~1pm
 8am & 8.45am ディープ・アクア(Deep Aqua)
 8.30am ズンバ(Zumba)
 9.30am ディープ・アクア*(Deep Aqua)
 9.30am スピン/サイクル(Spin/Cycle)
 10.30am スピン/サイクル*(Spin/Cycle)
 (入門クラス)
 10.30am ピラティス(Pilates)
 11.30am 太極拳/気功
 11.30am シニア・サーキット(Senior Circuit)
 12pm シニア・サーキット*(Senior Circuit)
 12pm シニア向け水泳レッスン
 *NSWシニア週間の追加クラスです。

シニアカード保持者は特別なグループフィットネスクラスと水泳フィットネスクラスにご参加頂けます。ミニエキスポでは、地域の物理療法士またはコミュニティサービス提供者がレジャーセンターのサービスや製品についてご説明致します。



3月8日にウィロビーレジャーセンターシニア会員権をご購入頂けます。入会金は不要となり、1カ月間無料でご参加頂けます。

予約および詳細情報

Willoughby Leisure Centre, Small Street, Willoughby
 電話: 9958-5799

メール: leisure@willoughbyleisure.com.au

www.willoughby.nsw.gov.au

オーストラリア医療・福祉セミナー開催

JASIC(在豪邦人コミュニティサポート)による5回目となる「医療・福祉セミナー」が、3月25日(土)に下記の内容で開催されます。

第5回オーストラリア医療・福祉セミナー

「オーストラリアの高齢者福祉制度を知る—自宅での生活が困難になったとき」

JASIC(日本語名:在豪邦人コミュニティサポート)は、オーストラリアにお住まいの日本人の皆様を対象に、第5回オーストラリア医療・福祉セミナーを開催致します。今回は、前回のセミナーに続き、オーストラリアの高齢者福祉制度における施設での福祉サービスのしくみと利用方法をわかりやすく日本語で説明します。

高齢になるとケガや病気により、自宅で生活を続けていくことが難しくなります。そのような時、在宅介護でも十分でない場合には、老人ホームなどの高齢者介護施設への入居という選択肢があります。

今回のセミナーでは、オーストラリアにはどのような介護施設があり、どのようにして入居するのか、また費用などについて分かりやすく説明します。高齢者ご本人だけでなく、ご家族もオーストラリアの高齢者福祉サービスを理解して、上手に利用していくために必要な情報を提供します。

主催:在豪邦人コミュニティサポート(JASIC Inc.)
 会場:Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood

日時:3月25日(土)1:30pm~3:30pm(開場:1pm)

定員:80名

参加費:10ドル(JASIC会員無料)

(お茶とお菓子がつきます)※現金でお支払ください
 講演内容:

- ①「JASICの活動状況及び会員サービスについて」
- ②「オーストラリアの高齢者介護施設の概要」
- ③「高齢者介護施設の利用方法とステップ」

申込み:セミナー参加希望の旨とお名前、電話番号を、メールまたは電話でお知らせください。

メール:info@jasic.org.au

電話:0456-219-340(担当:小島)

(電話での問い合わせは、お手数ですが留守番電話に日本語でお名前、ご連絡先をお残してください。こちらからのお返事をもって登録完了となります。)

問い合わせ先:

メール:info@jasic.org.au

電話:0456-219-340(担当:小島)

ウェブサイト:www.jasic.org.au

FACEBOOK: www.facebook.com/jasicinc

JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



ひなまつりとクラス保護者会

暑い日が続いたと思ったら、急に寒くなったりと、体調管理が大変な日々が続きますが、新学期は楽しく過ごせていますでしょうか。JCS日本語学校シティ校では、2月4日に、新入生及び編入生を合計45人お迎えしての始業式をしました。新しい環境、そして新しいお友達と、そして新しい担任の先生と楽しく日本語を学べるように、運営委員会も一丸となってがんばりますので宜しくお願いいたします。

新学期が始まり、ほっとしたのも束の間、3月はイベントが盛りだくさんです。JCS会員の鳥居様よりご好意で寄付を頂きましたお内裏様とお雛様の人形と共に、先日、クラスで全体写真を撮りました。今年、初めてのクラス写真です。いい記念になりましたね。また、3月にはクラス保護者会が行われます。新しい担任から年間のクラス目標や授業計画などをお知らせいたします。家庭のサポートなしで、日本語は上達しません。担任と密に連絡を取り、日本語を楽しく学べるようになるといいですね。

クラス紹介 梅組

2月4日より、いよいよ新学年がスタートしました。2017年度梅組は、Year5からYear10の男子6名・女子8名の計14名の生徒が在籍しています。最初の授業日を迎えるにあたり、とってもドキドキしていた私ですが、そんな私の緊張はよそに子どもたちの方は

というと、ほとんどが昨年度からの持ち上がりということもあり、いつも通り、リラックスした様子で始業式に参加していたようでした。始業式を終え教室に入り、さっそく自己紹介をし合いました。まず私から自己紹介をしたのですが、自己紹介を終わった後、「質問はありませんか？どんなことでもいいよ。」と伝えると、生徒たちは手を挙げて、「日本で行ったことのある場所はどこですか？」「日本の食べ物で好きなものは何ですか？」「先生の家族はどこに住んでいますか？」など、たくさんの質問をしてくれました。子どもたちと話をしているうちに、私の緊張もどんどん解れていきました。

子どもたちの自己紹介では、特に、日本語学校で頑張りたいことや、学習したいことを話してもらいました。頑張りたいことでは、「漢字をしっかりと覚えること」や「日本語で文をもっと上手に書けるように練習したい」という内容が多かったです。学習してみたいことでは、日本の歴史や地理、文化(百人一首や日本のアニメなど)の学習、理科の実験という意見がありました。梅組は、四年生の教科書や四年生の漢字を基本に、学習を進めていくクラスですが、子どもたちが頑張りたいこと、子どもたちの興味のあることなども取り入れながら、学習を進めていけたらと考えています。

Year5からYear10と年齢に幅があるクラスではありますが、みんな仲が良く明るくて、とっても元気のあるクラスです。でもやるときはしっかりやる！そんなメリハリのあるクラスになっていけたらと思っています。現地校や習い事との両立が難しい年齢の子どもたちも多いと思いますが、子どもたちの日本語学習への意欲が続くように、また、日本学校が子どもたちにとって楽しい場所であり続けられるように、私も子どもたちに負けずに、精一杯頑張ります！

(担任:内藤麻理恵)



JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日/9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



新学期が始まりました。

ダundas校では2月4日に新学期を迎え、新入生、在校生合わせて111名となりました。今年から大河組(一番上のクラス)が新設されて10クラス体制となります。始業式では校歌を歌い、ダundas校毎週恒例のラジオ体操を行いました。新入生の子ども達も戸惑いながら周囲の真似をして体操していました。その後、新入生は少し緊張した面持ちで、在校生は元気良く進級したクラスに向かいました。毎学期初日は、朝礼後に行われる保護者会があります。新しく入られた方も含め、沢山の保護者の方に参加していただきました。ダundas校は保護者のボランティアで運営されている学校なので、今後の学校運営や課題も含めて有意義な意見交換ができました。

節分

新学期、第1週目は前の日が節分だったので、各クラスが節分にちなんで授業を行いました。そのうち太陽組、そよ風組、流れ星組、若葉組の様子を紹介します。太陽組では、みんなで新聞紙を小さく丸めて豆に見立て、鬼のお面をかぶった熊さんに向かってみんなで「おには一そと」「ふくは一うち」と、節分ごっこをしました。その後、鬼のお面を作る時に、顔のパーツの名称を1つ1つ話しながら作っていました。そよ風組は、風船を鬼に見立てて「風船鬼をやっつけ

ろ！」ゲームで盛り上がりました。折り紙で鬼の指人形をつくり、得意げに写真撮影のポーズを取ってくれる愛嬌のある姿などが見られました。年少クラスでも虹組や流れ星組になるとそれぞれ鬼のお面に色をつけたり、切り取って作ったりが上手になってきます。几帳面にハサミを入れる真剣な表情や、お面をかぶって本物の鬼になったように振る舞う姿も見られました。流れ星組では、どんな鬼を追い出したいのか、みんなで話し合いました。「なきむし鬼、びょうき鬼、けんか鬼、おしゃべり鬼…」といろんな鬼ができました。みんなの中の鬼さんも退治できたかな？

最後に若葉組は2チームに分かれて「節分クイズ」をしました。恵方巻きや門守りについても話が出ましたよ。どのクラスも、生徒の年齢や日本語能力に応じて様々な工夫が施されていて、とても楽しい授業でした。ダundas校では、日本語の勉強だけでなく、このように節分や日本の行事などの授業を通じて、日本文化の継承も行なっています。今年も役員の方より節分の豆が配布され、子ども達は興味津々で食べていました。

クラス保護者会

2月18、25日と3月4日の3週にわたり、クラス保護者会が行われる予定です。先生方からは年間目標やクラスの様子を報告頂き、保護者からの質疑応答により互いの理解を深め、学校と家庭との連携プレーをより円滑に行って子ども達の日本語習得を大きく前進させたいですね！

2月11日に予定されていた避難訓練は猛暑のため3月18日に延期されました。猛暑にもかかわらず、ほとんどの生徒さんが毎週登校して日本語を学びに来てくれました。

(事務 タックス)



JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

- 学校: Ascham School
(188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)
- 連絡先: 電話: 0412-283-393
- 授業: 毎週土曜日 / 14:00 ~ 16:35
- Email: jcs.edgecliff@gmail.com
- http://edgecliff.japanclubofsydney.org



新学期が始まりました

2月4日、始業式と保護者会を行いました。初日は今年から新設された幼児部14名と、小学部17名の子どもたちが元気に登校しました。人数が倍になったため賑やかな始業式になりました。幼児部の新しいクラスはきのこ組で、総数15名の子どもたち。小学部のクラスはこれまでの2クラスの子どもたちが一緒になったたけのこ組で、総数18名。子どもたちの年齢は3歳から12歳までと幅広く、担任の先生のほか、アシスタント先生や保護者ボランティアなどが教室に入って子どもたちをしっかりとサポートします。

保護者会ではグラント申請のためのフォームを配布しましたが、政府からの助成金はエッジクリフ校のように小規模な学校にとっては非常にありがたいです。保護者からは、学校のファンドレイジングのための提案がされ、シティ校でのパンの販売をエッジクリフ校でも行ったり、保護者の手作りケーキの販売や、趣味で陶器を作られている方の作品販売などのアイデアが出されました。さらに、エッジクリフ校でもピラティスクラスを行うことになり、参加費の一部を学校に寄付してもらいます。

先輩校のシティ校やダンドラス校に早く近づけるように、毎年クラスも増えてしっかりと日本語学校としての自立した学校運営を目指しています。

クラス紹介 きのこ組

きのこ組は男児7名、女児8名の合計15名のクラスです。毎週の授業は、担任の私と、副担任のクリバー陽子先生に加え、ボランティア先生にお手伝いいただきながら進めています。

初日の1時間目は、たけのこ組との合同授業です。子どもたちに各クラスの名前とその由来を説明。生徒たちの年齢は3歳から12歳までと幅広いながら



も、どの子どもも真剣に話に聴き入ってくれました。きのこやたけのこについてみんなの知っていることを聞いてみると、たけのこ組のお兄さんお姉さんに負けじと、きのこ組の子どもも次々に手を挙げて、公園で見たことがあるという小さいきのこのお話や、バーベキューで美味しいきのこを食べたお話など、初登校日の子ども達とは思えないほど堂々とした様子で、楽しいお話をたくさん聞かせてくれました。

つづいて、節分の行事について説明した後、紙を丸めて紙玉を作っての豆まき体験です。まず鬼退治に備えて全員で「まめまき」の歌に合わせて「鬼は外!」「福は内!」の掛け声の練習をしました。あっという間に歌を覚えてみんなで上手に歌うことができました。次は「豆作り」です。いくつかのグループに分かれて紙をギュッギュと握りしめ、小さな紙玉をたくさん作っていきます。そして声に出して数えながら、一人10個の「まめ」を自分の「豆箱」に入れました。1から10までとっても上手に数えることができました!

さあ、いよいよ「豆まき」タイムです! ボランティア先生の2匹の鬼にむかって「おには一そと!」「ふくはーうち!」、一生懸命に「まめ」を投げつけます。全員が力を合わせて豆まきをした結果、鬼は見事に退散していきました!

初日最後の学習活動は、2月のカレンダー作りです。日本とシドニーでは季節が真逆になるので、日本の季節感をそのまま授業に組み込むのはやや無理があるのですが、四季折々の行事はある程度体感してほしいという願いを込めて、毎月日本の行事にちなんだカレンダーを作っていきます。2月はもちろん節分です! 折り紙で折った鬼をシールの豆まきで退治します。折り紙は代表的な日本の伝承遊びですが、空間の把握や指先の鍛錬、創造性を育むのにとっても有効で、折ってよし、切ってよし、破ってよし、重ねてよし、貼ってよし、組み合わせてよし…様々な楽しみ方のできる優れた知育あそびの一つです。

折り方自体はとても簡単なのですが、先生の見本を見ながら、指示を耳で聞いて、見た通りに折り紙の形を作って、折り目をつけて…と、みんなで一緒に折るとなると、かなり複雑な作業になります。出来上がった鬼の顔は、ニコニコ鬼やおこりんぼ鬼、泣き虫鬼や、ねぶすけ鬼など、子どもたちの描く顔は実に様々で、個性豊かなカレンダーが仕上がりました。

クラフトのあとはみんなでお片づけをして、最後に「おかえりのうた」を歌い元気にご挨拶をして授業終了となりました。初登校日とは思えないほどリラックスして、笑顔もいっぱいにご過ごせた初日だったのではないのでしょうか。これからのきのこ組さんの成長が、本当に楽しみです!

(担任: 村田めぐみ)

～JCS教育支援委員会より～第2回日本語学校合同教員研修会開催

日本語学校合同教員研修会開催のお知らせ

この度、シドニー日本クラブ(JCS)では、シドニー日本語土曜学校教務局員の阿部圭志先生をお招きし、日本語学校で教育に携わる教員の方々を対象に研修会を開催することになりました。他校の教員と学習活動のアイディアや意見・情報の交換・共有ができる貴重な機会です。どうぞ奮ってご参加下さいますよう、ご案内申し上げます。

日 時: 3月18日(土曜日)14:00-16:00 13時から会場に入場できます。

13:30までにご来場の上、セミナー開始の14:00までに昼食を済ませてください。

14時以降は、会場でののお食事はできません。予めご了承ください。

場 所: JCS日本語学校シティ校(Ultimo Public School: Cnr. Wattle & Quarry Streets, Ultimo)

内 容: 1)生徒の理解度、把握していますか?

2)Differentiation(区別化)

(休憩)

3)教科書を基にした授業プラン

4)学習内容の適切性

5)質疑応答

参加費: \$ 25 (お弁当・お水付き)

※参加ご希望の方は以下を明記の上、JCS日本語学校シティ校代表のコステロ(jcs.daihyo@hotmail.com)までご連絡下さい。

- お名前
- 勤務校名
- 担当学年/年齢層
- Tax Invoice希望の有無

※参加手続き完了後、参加費\$25を以下の口座へ事前にお振込みください。

Account Name: JAPAN CLUB OF SYDNEY INC School Committee Account

BSB: 032-188

Account Number: 259 669

※学校周辺で路上駐車ができます。

※ベビーシッターが必要な方はお知らせ下さい。

【講師略歴】

カトリック系小学校日本語教師、日本語たんけんセンター職員を経て、現在ジョーンズリバーグラマー教員。1997年より16年間シドニー日本語土曜学校で教員を務める。2015年より同校教務局員。





佐藤至子(日本大学文理学部)
ysato@chs.nihon-u.ac.jp

第83回 おふだの話

先日、国立演芸場で「牡丹灯籠」という落語を聴いた。「牡丹灯籠」は怪談で、とても長い。この日は二人の落語家が、それぞれ「お札はがし」と「おみね殺し」というくだりを演じた。

「お札はがし」は、簡単に言うと次のような話である。

浪人の新三郎はかつて知り合ったお露と再会し、関係を持つが、実はお露は既に亡くなっていて、毎晩通ってくるのはその幽霊だった。新三郎はお露と女中のおよね(これも幽霊)を遠ざけるため、和尚からもらったお札を家に貼り、お守りの仏像を身につけ、お経を読んで家にこもる。およねの幽霊は新三郎の世話をしている伴蔵に、お札をはがしてほしいと頼む。伴蔵は女房のおみねと相談し、百両の金を持ってきたらお札をはがすと約束する。およねの幽霊が百両の金を持ってきたので、伴蔵はお札をはがす。幽霊

ふたりは新三郎の家に入っていく。(この途中に新三郎が身につけている仏像を伴蔵とおみねがすり替える場面がある)

私はその日に聞いた「お札はがし」では、伴蔵がはしごをかけてお札をはがしているところを、下から二人の幽霊がじっと見つめているという演じ方をしている、その場面が大変怖かった。

幽霊除けではないにせよ、家の中にお札を貼ったり、お守りを持ったりして安全を願う習慣は、日本では今でもしばしば見られるものだと思う。

江戸の年中行事を記した『五節供稚童講釈』(山東京山著、1832年)を開いたら、四月の行事に「髪さげむしの事」という項目があるのが目に入った。

これは「ちはやふる卯月八日は吉日よ髪さげむしをせいばいぞする」という歌を書いて貼っておけば、蛇が近寄らないというもので、卯月は四月、「髪さげむし」は蛇のことである。四月八日は釈迦の誕生日であることから、もろもろの虫もこの日は必ず子を産むが、この歌を貼っておけばそのあたりには虫は子を産まないと、この本には書いてある。

現代では、虫の発生を避けたい場所(台所や衣装戸棚など)にはお札ではなく、それぞれ専用の防虫剤を置く。防虫剤は定期的に取り換えるが、考えてみれば家内安全のお札も、一年ごとに新しいものに取り換えるのが一般的である。お札は更新することでご利益が維持されるもののようだ。

MOSAIC日本語カルチャー教室

お知らせ

ウィロビー カウンシル運営のマルチカルチャーセンターMOSAICでは、日本語でのカルチャー教室が開かれています(地域外の方でも参加で

きます)。3月はSenior Weekが開催されており、色々な催し、エクササイズ、カルチャー教室が無料または少額の参加費で体験できます。開催内容が一目でわかるシニアウィークのブックレットがMOSAICの事務所で取得できます。

○タイチークラス:毎週水曜日(2:30~4:30)

惚け防止の頭や体の体操、タイチー(参加費\$3)

○才川須美先生の日本料理教室:3月15日10時半~1時まで(会費\$12は材料費と先生の駐車代です)

○インフォメーショントーク:3月15日(1時~2時)

今回はBreast Health(日本語通訳付き)(無料)

■お問合せ先

日本ソーシャルグループ(Japanese Social Group)

担当:千鶴子 Phone:0435-557-375

Email:chizsydney@gmail.com

MOSAIC(住所:12 Brown Street, Chatswood)

担当:サン・ヘ・キム Phone:9777-4979



今、走るのにハマっています。6年ほど前から子供の水泳が早朝レッスンの間は一緒に空いているレーンで泳いでいましたが、2年ほど経ってレッスンが夕方になると、ジムも使える時間帯になったので、トレーナーの助言を聞きトレッド

ミルで走り出したのでした。ところが、最初10分位のウォームアップをして筋トレに移るところを、走っただけでかなり満足感があり時間を長くして30分から40分走るようになっていき、それに加えウォーキングも始めることになったので、どんどん体重が減り始めて更に拍車がかかっていったのです。3年前の2月に、冒険ランナーの高繁勝彦氏のオーストラリア6,000キロ横断の最終日に一緒に走らせて頂いてご縁もありました。一緒にみんなで走ると長い距離も全く長く感じなかったのは大きな発見でした。そのうち、マラソンも夢見るようになってきましたが仕事の関係でなかなか日曜日の朝が空かなくて、せいぜい近所の10kmファンランに参加するくらいで、タイムが少しずつ短くなってきているのを見ては喜んでいます。まだまだ体力のあるうちに一度42.195kmを走覇したく思うことしきりの昨今です。

過度な運動は勿論体に負担になってしまいますが、ジョギングは定期的な体の運動、健康管理、ダイエットにと良いことづくめ!是非皆さんもハマって見ては如何でしょうか?

(走ろうかいな)



【第9回】

好きな歌を楽しく歌うために〇〇をなくそう

●加藤久恵プロフィール

2003年来豪。日本では富山・石川を中心にフリーアナウンサーとして8年の経歴を持つ。現在はローカルのチャイルドケアセンターで働きながら、ボイストレーナー、シンガーとして活動中。(タイトル画像左が筆者)

JCS会員の皆さん、こんにちは。QP☆HoneyのQPこと、加藤久恵です。私は現在、ボイストレーナーとして、「話し声」「歌声」「自己表現」の3つをテーマに、声磨きの大切さと楽しさをお伝えしています。

最近、「好きな歌を上手く歌いたい」と歌声レッスンを受講される方が多いのですが、「上手く歌う」の定義は人それぞれ異なります。憧れの歌手のように歌いたい、高い音域の歌を無理なく歌いたい、人に聴かせられる歌を歌いたい。レッスンでは、声帯トレーニングで声を磨きながらボーカルテクニックを身につけていきます。

「自分は歌が上手く歌えない」という強い思い込みを持っている方も少なくありません。「音域が狭くて高い声(低い声)が出ない」「声が安定しない」「音が上手く取れない」「声がすぐに枯れてしまう」など声の悩み、さらに「人前に立つだけで緊張してしまう」「上手く歌えなかったら恥ずかしい」というメンタル面での制限。皆さんも歌うことがお好きであれば、どれか一つでも共感できることがあるのではないのでしょうか。

歌のレッスンを行う上で、大事なポイントが2つあります。好きな歌を楽しく歌うためには「声が出ない」という思い込みと「体のりきみ」をなくすことです。まず、声が出ないという思い込みについて。誰もが赤ちゃんの時には、柔らかい体で息をたくさん吸い込み、何の遠慮も制限もなく大きな声で泣いていました。それが大人になるにつれ、生活習慣や環境、ストレスや緊張で、本来の声の響きを失ってしまいます。さらに体がりきんでいると、声を出すときに無理な力を声帯にかけてしまうので、喉が痛くなったり声が枯れやすくなってしまいます。ボイストレーニングでは体のりきみや緊張をほぐしてから声帯周りの筋肉を鍛えていき、少しずつ、本来出せていた声を取り戻していきます。誰もが歌を上手く歌える要素を持ち合わせているので、それを信じてくださいね。



では、声を出す前の簡単なウォーミングアップをご紹介します。歌う前や、長く喋る前にやってみてください。

- ① 首、肩をゆっくり回してほぐす。
- ② 力を抜いてあくびの声(ファルセット)で「はぁー」
- ③ ハミングで高音から低音「んー」
- ④ 唇をブルブルと震わせて声の高低。また1フレーズ歌ってみる。
- ⑤ 「う～」とサイレンのように発声。低音域と高音域をしっかり出す。

好きな歌が思うように気持ちよく歌えたら、それはもう楽しいですよ。私自身もトレーナーとして、またパフォーマーとしてスキルを磨き続けるために、いろいろな教本でボイトレの知識やメソッドを研究、実践しています。ボイストレーニングの他にステージ発表会やワークショップなど、声にまつわるイベントも時々開催していますので、興味のある方はお気軽にお尋ねくださいね。

告知板

さくら合唱団員募集!!

シドニーで活動する主に日本語で日本の歌を歌う合唱団。2014年4月に発足以来、多くのイベントで公演。2016年9月にはドイツ語で第九をStrathfield Symphony Orchestraと共演。指導者として、英国及びオーストラリアの指揮科を経て、交響楽団音楽監督、カレッジ講師などされている村松貞治氏を迎え、毎週楽しい練習です。

小グループレッスンなどの丁寧な発声、音程指導もあり、ある程度の音程が取れ日本語で歌える方、老若男女問わず歓迎致します。見学やトライアルは随時受け付け、毎月最終木曜日にはオープンデーもあります。お問合せ:ひとみ(sakura.choir@gmail.com)
毎週木曜日6:30pm~9:00pm
場所:Neutral Bay



州立美術館日本語ボランティアガイドだより

ARTEXPRESS 2017 4月23日まで開催

「ARTEXPRESS 2017」は、前年のHSC視覚芸術アート製作部門の試験に提出された高校生たちの作品約3000点の中から厳選された38点を展示しています。学生たちの創造力、彼らが今大切だと感じていることについて作品を通して洞察できる良い機会です。

毎年NSW州立美術館で開催されるARTEXPRESSは、ダイナミックで人気のある展覧会です。その始まりは1950年代にさかのぼり、1982年にはARTEXPRESSと命名されシドニータウンホールを会場に展示会が開催されました。現在は当美術館を中心に州内6つのギャラリーで、それぞれの学芸員の選んだ作品が展示されています。

現代の社会情勢を反映した様々な事柄を取り巻く題材を、絵画、セラミック、グラフィックデザイン、フォトメディア、版画、彫刻、テキスタイルなどを通じて発表されたその幅広く豊かな表現力に驚きを感じることでしょう。

会期:2017年4月23日まで 入場無料

場所:州立美術館コンテンポラリーギャラリー

(州立美術館コミュニティアンバサダー:チャーリー和子)

お知らせ

寄付をいただきました

会員で画家の小疇節子(こあぜ・せつこ)さんの油絵展「珠玉の美」が、昨年12月から今年1月13日まで、Japan Foundationにて催されましたが、小疇さんから、以下のJCSへのメッセージと共に、\$500の寄付を頂きましたのでお知らせします。また、親睦の会にも同額の寄付をされました。併せてお礼申し上げます。

「この度はジャパンファンデーションに於いての個展に際し、後援をして戴きありがとうございました。展覧会は大成功でした。日本の文化を紹介することが出来たと思います。同封のChequeは感謝のしるしです。小疇節子」

展示会にはJCSの会員をはじめ、多くの方が足を運ばれたようです。盛況と聞き、JCSとしても後援することができ嬉しく思います。

外食日記



Bennelong Restaurant and Bar

住所 Sydney Opera House, Bennelong Point, Sydney

電話 (02) 9240-8000

営業 ランチ(金~日)12-2pm、ディナー(毎日)6:30-10pm

価格帯 2コース\$80、\$100/3コース\$103、\$130

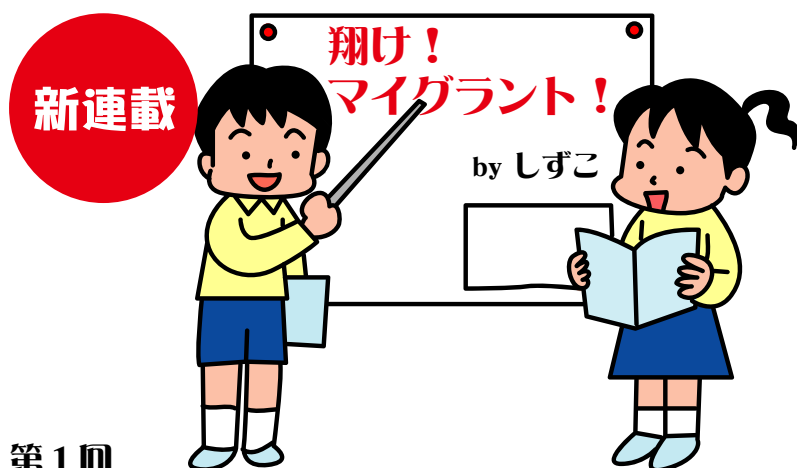
(ディナーとプリ・ポストシアターの料金制)

雰囲気 9

サービス 9

料理 9

シドニーオペラハウスにはバレエを観にいたり、音楽を聴きに行ったりするために、年に数回足を運びます。いつもサーキュラキーからオペラハウスに向かう途中のコンコースで手軽に夕食を済ませていましたが、今回初めてオペラハウスの中にあるBennelongに行ってきた。総勢14人でディナーに出かけたので、The Tableという席を予約しました。一人3コース\$130プラス合計金額\$2,000以上(Minimum spent)、半金の50%は予約時の支払いと中々縛りの多い、強気の姿勢を感じさせました。(それなのに殆ど満席でした!)天井が高くほの暗いオペラハウスの内側から見るハーバーの眺めは素晴らしく、着飾ったゲスト、気の効いたサービス、厳選された材料を用いた料理など、全てにおいて格調高く、気品に満ちていました。どの料理も美味でしたが、デザートはチョコレートケーキの滑らかさと軽さが特に秀逸で感動しました。



第1回

シドニー新高校生活〜シドニー1年生！

こんにちは。今月から始まるこのコラムで、オーストラリアに入国してシドニーで初めての学校生活をおくる子ども達の、日々奮闘しながらも成長していく様子やマルチカルチャーならではの人間模様を、NSW州のユニークな教育制度を通して伝えていきたいと思います。

移民大国オーストラリアには、世界中から移民者、留学生、駐在員、難民者、亡命者等が毎日入国してきます。その中で英語を母語としていない国からやって来た子ども達が現地校で教育を受けるにあたり、まずは英語という語学力はもちろん、現地校で求められている授業形態、課題のこなし方、表現力、知識、生活力、などを学ばなければなりません。NSW州には教育省管轄の特別学級として独立させた学校があり、彼らが公立高校に入学するにあたり、先ず最初にこの学校に送られてきます。そしてここで生徒それぞれに必要な期間(1学期間から最長5学期間)集中的に学び、その後それぞれの区域の高校に送り出すといったシステムとなっているのです。つまり、ここは外国から来た生徒にとっての最初の学校、いわゆるシドニーのふるさと、シドニー一年生となるわけです。

この学校では、生徒一人一人の学力、性格、育った環境や家庭事情、将来的な方向性などを考慮しながら、学問だけでなくオーストラリアでの生活を楽しく学んで巣立っていけるよう、また、保護者に対してもケアや指導ができるよう多国籍のスタッフで構成されていて、言葉だけで

なく文化の違いも考慮してサポートしています。

NSW州に14校ある学校のうち、ノースショアからセントラルコーストまでが学区域となっているのがチャッツウッド校で、生徒の国籍はというと、日本を含むアジア諸国、南太平洋の島々、中近東から東ヨーロッパや西側ヨーロッパ諸国、中南米、アフリカ、等々、まさに人種のるつぼ！オーストラリアの文化を学ぶだけでなく多文化の環境の中で視野を

広げることができ、毎日が異文化交流。特にランチタイムは興味深い一面で、レストランでは味わえない世界各国の家庭料理のオンパレード。生徒達の輪の中に入っておすそ分けをもらって食べている私は毎日がインターナショナルフードフェスティバルに来ているようで、この仕事が大好きな魅力の一つとなっています。

でも、彼らにとって新しい国での新生活に興奮と期待でいっぱいというわけではありません。家族や友達といった故郷との別れ、不安、戸惑い、言葉の壁からくる挫折感、など色々な問題を沢山抱えています。親元離れて言葉も文化も全く違う環境に一人で



生活していく留学生。収容キャンプで育ち、一度も教育を受ける機会に恵まれなかった難民。スポーツの大会で国代表という表向きで入国して来た亡命者。親から捨てられて親戚中転々として来た子ども。ここは、そのような様々なバックグラウンドを持った生徒一人一人に向き合っ



き合っただけでなく、それぞれにあった指導をしながらオーストラリアの生活にうまく移行させる手助けをする学校なのです。そして、彼らが本来持っている無限の可能性を見つけてあげられること、未熟だった子どもを一人の立派な若者に成長させるお手伝いができること、そして成長過程での大事な時期にちょっとでも関わることができて、彼らの人生に多少でも影響を与えることができること。

そんな環境に携われることに誇りを持っている私自身も、毎日繰り広げられるめまぐるしいドラマの中で今だに奮闘している一年生。そんな学校から、笑いと涙のエピソードをこれから連載していきたいと思っています。

進め!

マルチカルチュラルイズム

第25回 インターネット社会の実態(上)

by.Yushiro

みなさんはネット社会にすっかりはまった派?それともネットはどうもわからん派?分かって、分からなくても、とにかく日常生活にしっかりと入り込んで、今日では冷蔵庫が話しかけてくる時代です。

インターネットの普及で転機となったのが2005年です。それまでインターネットといえば、ネット上のさまざまな情報にアクセスして、自分の探している情報を見つけてくるのが主な使い方でした。また、企業が自社のウェブサイトを作成して、商品やサービスをネットを通じて多くの人に知らせるということも大きな部分を占めていました。それがこの年、YouTube(ユーチューブ)が登場して一変しました。それまで情報が一方通行で流されていたネット社会が、自分で簡単に動画をアップできる双方向な、インタラクティブなメディアに変化したのです。翌2006年には、ツイッター(Twitter)が登場しました。さらにこの年、それまで学生向けに限定していたフェイスブック(Facebook)が一般向けにサービスを開放したため、急速にユーザー数が増えていきます。

以降、この10年ほどで、これらはソーシャル・ネットワーキング・サービス(Social Networking Service、SNS)のツールとして広く普及していきます。そしてSNSはインターネットの世界に社会的なネットワークを構築するサービスとして広まります。みなさんもFacebookをはじめインスタグラム(Instagram)や、ライン(LINE)、リンクトイン(LinkedIn)、スカイプ(Skype)などを実際に利用されているのではないですか。

Twitterは短い文章を投稿して共有するSNSですが、トランプ米国大統領がTwitterを駆使して問題発言を発信するので、いま世界中に物議を醸しています。政治家や芸能人、著名人が積極的に情報発信ツールとしてこれらのSNSを利用している現状は、一般の人への拡散を大きく後押ししています。

そんなネット世界の深まりは、大きな問題を抱えているのも事実です。それまでは分からないことや調べたいこと、確認したいことを検索して、ネットから情報を得るというインターネットの利用法が、いま食べている料理の画像をアップしたり、配信動画を見ながらコメントを投稿したり、他人の投稿を即座にリツイート(自分の気に入った発言を他の人に伝えること)して拡散したりと、まさにリアルタイムで利用するという変化を遂げていて、そのために思わぬ問題が生じてきています。

何が起きているかという、ネット社会で話題になっているものに敏感に反応して、即座に投稿したり、リツイートしたりと情報の拡散を促す一方、その情報

の中身を吟味することなく、ただ話題に追いついていくという即時性のみが求められています。さらに、ネットに氾濫する数多くの情報を自分で調べて、的確な情報を見つけだすのは困難なため、多くの情報を分類・整理してまとめてくれる「まとめサイト」「キュレーションサイト」が人気ですが、これも即時性の追求の結果です。例えば新聞社のサイトでニュースを読むよりも、様々な新聞の掲載記事をカテゴリ別に分類、仕分けして見せてくれる「ニュースのまとめサイト」が重宝がられています。自分で各サイトを調べて情報を選び出すよりも、「まとめサイト」から情報を得るのが簡単なのです。そしていつのまにか、「まとめサイト」の情報のみを鵜呑みにするということになり、昨年話題になった、DeNAの医療・健康情報のまとめサイト「WELQ」がその不正確で無責任な内容が問題となって非公開となりました。

ネット情報には、不適切な引用や無断盗用、著作権侵害などの問題があります。日常生活に深く入り込んでいるインターネットは、そんな情報を信じてしまい、話題性につられてすぐに他の人に知らせてしまうという悪循環を生み、ネット社会の問題として指摘されています。

SNSの普及から10年が過ぎ、そろそろインターネットの内包する問題点や課題を真剣に考える時期に来ているのでしょうか。誰でも気軽に、いつでも、どこでも、それこそ匿名で発信できるネット社会は、ヘイトスピーチの拡散も大きな社会問題となっています。そしてついに、LINEの世界は「ヤバイ」「キモイ」「ウザイ」の三語で成り立っていると言われるほどに言葉の貧困化が進んでいます…。(次号に続く)

♪嘘も誠もインターネット

噂話をシェアする
中には信じる人がいる
ほんとのことはさておいて
インターネットブルース

♪24時間インターネット

寝ている間もチェックする
一日三食アップして
誰がよろこぶ他人(ひと)の飯
インターネットブルース

♪家族みんなでインターネット

それぞれ別の部屋にいて
ご飯が出来たとメール来る
なんと便利な世の中よ
インターネットブルース

(「インターネットブルース」より)



CINEMA

**Trainspotting 2**

監督: Danny Boyle

主演: Ewan McGregor, Ewen Bremner, Robert Carlyle 他

原作: Irvine Welsh (Trainspotting, Porno)

ジャンル: ドラマ、ブラックコメディ、117分

おすすめ度: ★★★★★

1996年製作のイギリス映画Trainspotting「トレインスポッティング」をご存知の方も多いかと思う。スコットランドのエディンバラを舞台に繰り広げられるヘロイン中毒の若者達の日常を赤裸々に描いたカルト的ステータスを持つ作品だ。今回はその続編として20年後の彼らの再会の物語。期待を裏切らない前編にも勝るとも劣らぬ秀作だ。スターウォーズのEwan McGregorを含むオリジナルキャスト勢ぞろい。ハチャメチャな青春時代を過ごしていた彼らが、果たして20年後にどうなっているか? 大体の想像はつくとは思いますが、ヘロイン中毒、喧嘩中毒、犯罪アリという自堕落な彼らをたっぷりの愛情を込めて描き切っている原作、そして監督の力量に脱帽! 見ているこちらまで、善と悪の境界線が危うくなるから要注意! ボイル監督との共作の多い在英の日系フィルムエディター、マサヒロ・ヒラクボの編集スキルも見もの!



MUSIC

XXIV K Magic

アーティスト: Bruno Mars

発売: 2016年

おすすめ度: ★★★★★☆



今やトップアーティストとなった

Bruno Marsはホノルル出身のシンガーソングライター。彼のスタイルはMichael JacksonやPrinceからの影響が大きい。デビューアルバムDoo-Wops & HooligansはアメリカのビルボードでNo. 3を獲得した。そんなスーパースターの彼が去年発表した最新アルバムがこの24K Magic。

これまでのR&Bに則ったファンキーな面は保ちながら、80年代的ななつかしいメロディーを見せているのが今作。特にバラードのVersace on the floorとToo good to say goodbyeはタイムスリップしたような感覚を持たせながらしっとりとする秀作。ビルボードでもNo. 2となっている今作は今の音楽の流れを知る上でも見逃せない作品。



BOOKS

封鎖

著者: 仙川 環 (せんかわ・たまき)

発行: 2012年 徳間書店

おすすめ度: ★★★★★



一夜のうちに症状が悪化し、死に至る…。山奥の集落で強毒性の新型インフルエンザと考えられる感染症が発生! 医療チームが派遣されるが、感染経路はつかめず、治療も間に合わない。感染拡大を恐れて集落から出る唯一の道は警察の手で封鎖された。電話はつながらない。テレビの報道もない。自分たちはこのまま見殺しにされるのか? 娘をなんとか集落から逃したい。その一心で杏子は封鎖突破を試みるが…。明日わが身に起こるかもしれない恐怖、スリル満点の医療サスペンス。ジャーナリストとして新型インフルエンザを取材していた経験のある筆者だからこそ書ける、このリアル感。ぜひ、味わってほしい。



DVD

逃げるは恥だが役に立つ

原作: 海野なつみ (「KISS」講談社)

出演: 星野源、新垣結衣、石田ゆり子、大谷亮平、古田新太

放映: TBS系にて2016年10月

11日～12月20日放映

おすすめ度: ★★★★★



主役の星野源の歌うエンディングテーマ「恋」が大流行し、それにあわせて出演者が踊るダンスも爆発的に大ヒット。数々の振り付け練習のためのビデオが投稿され、多くの人が自ら踊るダンス映像をYoutubeにアップした。クリスマスには、キャロライン・ケネディをはじめとする在日米国大使館・領事館の職員が踊る画像がアップされ、ニュースにも取り上げられた。大学院で臨床心理士の資格まで取得したみくり。しかし就職難のため派遣社員となるが、派遣切りに遭いあえなく無職に。父のコネにあやかって、津崎の下で家事代行の仕事をはじめ。津崎はプロの独身男で36歳になる今日まで、一度も女性と交際をしたことがない。両親の引越を機に住み込みの家政婦として「契約結婚」することになった二人が恋に落ちるまでを描く。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第168回】 改めて問う“原発”の安全性

6年前の3月11日夕刻に思わず見入った、マグニチュード9の超巨大地震で引き起こされた多大な人的被害を含め、東日本の太平洋沿岸地域が蒙った壊滅的な被害を伝える、ニュース映像が今でも鮮明に思い出されます。取り分け岩手県釜石市の湾口に1,200億円の巨費を投じ、2年前に完成し聳えていた防潮堤を易々と乗り越え破壊し、絶対安全であると太鼓判を捺されていた福島第一及び第二“原発”を襲い、原子炉爆発寸前まで陥らせた津波の圧倒的な破壊力に対し、奢り高ぶる人類に対する自然の強烈な意趣返しではないかとさえ感じました。

中でも世界を震撼させた福島第一“原発”の原子炉事故は、定期点検中で休止していた三基を除き稼働中の三基で相次いで発生し、何れも国際的に取り決められた0から7までの8段階の尺度で『Major Accident＝深刻な事故』に分類される、放射性物質の重大な放出を伴う最高レベル7に達しました。幸い三基とも懸念された燃料格納容器爆発を何とか回避出来たものの、どれも炉内に収められたペレット状のウラン燃料が完全に溶け落ち、核分裂の制御が全く不能となる『Meltdown＝炉心溶融』を起し、導入以来掲げられて来た“原発”の安全性がその実、恣意的に作られた神話であったと言っても過言では無い状況が現出しました。確かに尋常有らざる震度6強の烈震、それに伴う高さ14mに達する巨大津波が押し寄せた、千年に一度

と表される異常事態下で発生した未曾有の事故として、失敗に帰した対応を一方的に扱き下ろすのは酷かも知れません。それでは“原発”建設から運転迄の一体何処に、根源的問題を見出せばいいのでしょうか。

“原発”の安全性を虚心坦懐に問う前提として、原子力が主要な社会インフラのエネルギー源として、石油や太陽光等と比べ明確な優位性を有する根拠は何処に。因みに福井県に供給電力のおよそ半分を賄う、3箇所“原発”を建設した関西電力が掲げるメリットは、＜燃料の安定供給、発電の低コスト、極少量のCO₂排出＞の3点。燃料調達が楽で安い発電が可能、温暖化防止に寄与するとなればそれなりの優位性が認められます。ところが件の揭示には、毒にこそなれ殆ど益にならない原子力のデメリットに関する、記載されて然るべき重要告知がすっぱり抜け落ちています。地球上の生態系にとり原子力は、生命維持の根本である遺伝子を破壊する最悪の毒物の何物でもありません。ぐっと時代を始生代迄遡り、化石が示す地球上最初の生物に適した揺籃の場が、地上ではなく原子力の影響が殆ど無い海中であったのも頷けます。原子力が生命体にとり猛毒である最大の理由は、原子核の分裂で発生する莫大なエネルギーと放射性核種から受ける被爆で、72年前に広島と長崎に投下された2発の原爆で受けたおぞましい被害が如実に物語っています。

核分裂で得られるエネルギー量は、公式 $E(\text{エネルギー}) = M(\text{質量}) C(\text{光速})^2$ で表される天文学的数字です。広島に投下された“リトルボーイ”には、約50kgの純度100%近いウランが搭載され、その内1kgが臨海に達し強力火薬1万5,000トン程に相当するエネルギーと、プルトニウムを含む多量の放射性元素を放出し、被害を広範囲に且つ世代を超え長期間及ぼしています。突き詰めるところ暴走する危険を秘めたウラン燃料を使用する“原発”に、固有の安全性が担保されていると考えるのは誤りで、これまでの政策を一度破算にして再構築することを強く望みます。

スポーツ天国 SPORTS



第101回

War Cry

ラグビー(13人制のリーグ、15人制のユニオン)では、ニュージーランド、サモア、トンガ、フィジーの4か国のみが、公式試合の前にWar Cryと呼ばれる民族舞踊を行うことが慣例になっています。(オールブラックスのハカが有名ですね。)



先日行われたラグビーリーグのThe Indigenous All Stars(アボリジニの選抜)とWorld All Stars(豪州も含めた世界選抜)の試合では、The Indigenous All StarsがWar Cryを披露してとても話題となりました。

<https://www.youtube.com/watch?v=om2KDOiXgLM> (動画)

もし日本がWar Cryをやるとしたら、どんな感じになるのでしょうか。2019年のラグビーワールドカップ日本大会で見られるかも。

※会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願いします。(ぴか)

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食々物を変えらると、体も心も変わる

池田恵子
soramame

第74回 人参とリンゴのサラダ

少しずつ風が涼しくなつて、夜もよく眠れるようになってきましたね♪

品薄になっていたリンゴがそろそろ市場に出そろふ季節、チーズ用のカッターでザクザクおろして、サラダにしてみませんか？ 人参も同様におろしてドレッシングで和えれば、ちょっと甘めの箸休めの的なおかずができあがります。

地元で採れる旬の野菜や果物を食べることで、その時期の微妙な体調が整います。今なら、夏の疲れを癒して、秋の冷えに備える、そんな一品です。

◎人参とりんごのサラダ

【材料】4人分

ニンジン 1本

リンゴ 1個

◎ドレッシング

甘麴 大さじ1(またはライスシロップ大さじ1/2)

レモン汁 大さじ1

オリーブオイル 大さじ1/2

【作り方】

- ①人参とリンゴを粗目におろしてボウルに入れる。
- ②ドレッシングの材料をボウルに加えよく混ぜる。
- ③30分ほど置いてなじませる



マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。詳しくはウェブサイトをご覧ください。

→ www.soramame.com.au

THE BOLD NEW

CIVIC

新型 CIVIC ついにオーストラリア上陸！

詳しくは日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。 japandesk@scottsgroup.com.au

Scott's Honda
291 Pacific Highway, Artarmon
~ Scottshonda.com.au
~ (02) 9431 2333

Hornsby Honda
160 Pacific Highway, Hornsby
~ Hornsbyhonda.com.au
~ (02) 9472 2100



仏教語からできた 日本語 その135



渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長

出生(しゅっしょう)

辞書で「出生(しゅっせい)」を引くと、「シュッショウを見よ」とあります。文字通り、胎児が母胎を出て生まれることを言います。「出生」という名詞、或いは「出生する」と動詞に使われる以外に、「出生地」「出生届」等、日常よく使われる言葉ですが、これが仏教の言葉から来ていることはあまり意識されないで使われているように思います。

仏典には、人が出生することは、父母の和合など、様々な因縁によって成立することが述べられ、「もしくは母が飲食する時、種々のこれこれの飲食物や精気(エネルギー)によって、活命することが、胎を受けることの根源である。形体が完成し、感官がそろう、母によって出生を得る」(『増一阿含經』卷三十)と説かれています。この様に、出生という言葉には、私がこの世に生まれてきた背景は種々さまざまな縁(条件)によって、という意味が込められているのです。

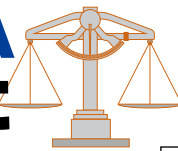
このことを、現代の私たちにはっきりと教えているのが、お釈迦様の出生をめぐる伝説です。このことはまた「生誕(しょうたん)」「降誕(ごうたん)」等という言葉でも讃えています。よく知られていますように、お釈迦様は、生まれた後すぐに七歩歩み、「天上天下唯我独尊」と声高らかに獅子吼したと伝えられていますが、この言葉を聞くとお釈迦様は何と傲慢な人であるかのような印象を与えてしまいそうです。



ところが、この部分に相当するインドの原典を見ますと、「私は世界で最も老いた者である。これは最後の生である。もはや再生はない」という文が加わっています。生まれたばかりの赤ちゃんが最も老いているというのはどういうことでしょうか？それは、誰よりも多くの輪廻(りんね; 生まれ変わり)を繰り返して今ここに生まれて来たという過去を背負った言葉であり、もうこれ以上生まれ変わることはないという決意を込めた言葉であると推測することができます。そうすると「唯我独尊」とは、「私が様々な因縁によって、誰よりもかけがえのない尊い命を頂いてこの世に生まれて来た」という意味になります。出生とは、私たちが今ここに生を受けて生活しているこの現実が如何に意味深いものであるかを考えさせてくれる言葉なのです。合掌

(開教事務所では来る4月2日にお釈迦様の誕生をお祝いする「花祭り」が勤められます。どなたでもお参りできます！お問い合わせはEmailで)

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 124



主任弁護士 林由紀夫(H & H Lawyers)

Q: 2ヶ月ほど前に今の家に引っ越してきたのですが、隣の家の子供たち3人に問題があり、困っています。まず、うるさいです。8歳くらいの子の下手なピアノの練習が耳障りでゆっくりできません。また、赤ん坊の夜泣きがひどく、少し離れた我が家にもその泣き声で夜中、たびたび目が覚めてしまいます。これについてご両親に注意したところ、「後から引っ越してきたあなたにそんな文句を言う権利は無い」と言われました。また、2階の窓から、我が家の中を見ることができ、これまで何度も、5歳くらいの子が我が家のリビングルームを覗いていました。プライバシーの侵害だと思います。この家族を訴えることはできますか？

A: 最初に、騒音の問題からお答えしましょう。まず「既に存在していた騒音の近くに、後から引っ越して来たほうが悪い」という反論は認められません。騒音の近くに後から引っ越して来たとしても、騒音元を訴えることは可能です(Sturges v Bridgman [1879])。しかし今回のようなケースに関して言えば、「親が十分な注意をした上で、なお子供が騒ぐ音や幼児の泣き声などは仕方ないものである」という判決が下される傾向にあります(Strata Plan No. 5459 v Naji [1999])。今回のケースでは、幼児の泣き声は「騒音」とは認められない反面、8歳の子供のピアノの練習については、その練習の時間帯等によっては、騒音となり得る可能性があります。

次に、プライバシーの問題ですが、オーストラリアの法律では、他人の土地の敷地内を覗き見るだけではプライバシーの侵害にはなりません(Victoria Park Racing & Recreation Grounds Co Ltd v Taylor)。しかしこの覗き見行為が「トイレやシャワー、性行為のように、対象者が裸である状況」を覗き見る場合になると、これは窃視罪として犯罪になり得ます(Crimes Act 1900 (NSW)第91I条及び91J条)。「プライバシー保護法」という類の法律も存在するにはするのですが、これらは主に個人情報の保護を目的としており、覗き見に対処する性質のものではありません。今回のケースでは、5歳児をプライバシー侵害の罪に問うことは難しいでしょう。

しかしこうした隣人の迷惑行為に関する紛争については、まず冷静且つ友好的に隣人とその問題について話し合っては如何でしょうか。もし、どうしても話し合いで解決しないようなら、最寄りのCommunity Justice Centre(CJC)に問い合わせ、仲裁を申し込むのが良いと思います。今回のような緊急を要さない場合には、警察に訴えても、まずはCJCでの仲裁を受けるように言われる可能性が高いです。もしCJCで問題が解決しない場合には裁判で解決することになります。

暮らしの医療 リューマチの新薬

ドクター・鳥居／Northbridge Family Clinic

TNF 抑制薬 (TNF inhibitor)

最近開発された生物学的 (Biological) DMARDで、Methotrexateのような第一線薬でありいい効果が得られなかった場合に使われます。新しく開発された薬なので比較的高価です。

(DMARD: disease-modifying antirheumatic drug)

現在オーストラリアで使用されているTNF 抑制剤は:

	投薬ルート	投薬頻度
*Infliximab	系静脈注入	始めは0、2、6週、その後8週ごと
*Etanercept	皮下注射	1、2週に1度
*Adalimumab	皮下注射	2週ごと
*Golimumab	皮下注射	4週ごと
*Certolizumab pegol	皮下注射	2週ごと3回、その後4週ごと

TNFとはTumour necrosis factor(腫瘍壊死因子)の略です。リューマチではTNF α という炎症をおこすサイトカイン(種々の細胞から分泌されるおびただしい数のホルモン様低分子蛋白の総称)が放出され、あらゆる連鎖反応をおこしながら軟骨の分解や骨の浸食をおこします。これによって関節の組織に徐々に損傷がおこります。

TNF抑制薬はTNF α の活性化を遮断する効果があり、滑膜(関節腔の内面に沿って存在する結合組織膜で、滑液を生産する。骨の関節軟骨の部分を除く全内面を覆っている)や軟骨、骨の炎症を抑えることができます。Methotrexateと併用するとより効果があるようです。TNF 抑制薬を投与された患者さんの2/3は何らかの臨床面での向上が見られます。そのうち1/3の患者さんは効果が見られないことがあります。TNF抑制薬の種類を変えてみることで反応が見られることもあります。

TNF抑制薬の副作用

- *注射部の赤み、腫れ:ほとんどは自然に治まります。
- *注入後の反応:24時間以内に頭痛、吐き気、めまい、動悸などがおこることがあります。
- 24時間から2週間のあいだに筋肉痛、関節痛、倦怠感、発疹などの副作用がおこることもあります。治まらないようでしたら副腎皮質ホルモンの投与かTNF抑制剤の投与を中止しなければなりません。
- *感染症:皮膚や軟組織の感染症がおこりやすくな

るようです。

*癌:皮膚癌、あるいはリンパ腫のリスクがわずかに高まるかもしれませんが、確実なデータはまだ得られていません、

TNF抑制剤と予防接種

水疱瘡、経口ポリオ、風疹、おたふく、麻疹、黄熱などの生ワクチンは、TNF抑制剤を投与している間は使えません。

TNF抑制剤の処方に関する制限

この薬はリューマチ専門医、あるいは臨床免疫学の専門医でないと処方できません。従来のDMARD (Methotrexateや、sulfasalazine)で最低6カ月の治療を試みて効果がなかった場合に初めて処方できます。

ただし、TNF抑制剤は初期リューマチによく効き、慢性化したリューマチ症状にはあまり効果は期待できません。よってリューマチの診断がはっきりすれば関節に回復不能の変化が起こる以前になるべく早めにDMARDの治療を試してみることが大切です。そうすればDMARDが失敗した場合にTNF抑制剤を使う時間的余裕ができます。

Travel Centre International

→→→ 格安航空券 取扱い中! →→→
※弊社では、別途発券手数料は頂いておりません。

弊社で "国際線航空券" をご購入頂いた方は、
海外旅行保険を 20%割引致します!

→日帰りツアー/国内旅行
シドニーの他、ケアンズやメルボルンのツアーもあります。

→TCI オリジナルツアー
ブルーマウンテンや土ボタル、ハンターバレー、空港送迎等の専用車手配も承っております。

→JR Pass 取扱い中

Suite 602 Level 6
309 Pitt Street Sydney NSW
Tel 02-9267-7751
Email: tci.travel@bigpond.com
<http://www.tcisydney.com/>

お気軽にお問合せ下さい!





今月の喜怒哀楽＜怒＞

最近、立て続けにカチンとくることが起きて、少し“怒り”の気分…。私はメールのやり取りを基本的には信じていません。面と向かって話す時は言葉以外のさまざまな情報が加味されて、コミュニケーションが交わされますが、メールは書き言葉のみの情報です。そこから抜け落ちているもの(情報)に大事なものがあるのですが、それが相手には伝わりません。ですからメールは基本的に事務連絡として私は使います。もらう方は無味乾燥の事務的なメールにがっかりするかもしれません。ところが中には普段の会話としてメールを使う人がいます。というか、多くの方がそう使っているのでしょう。

当然、微妙なニュアンスが伝わらず思わぬ誤解を受けたり、与えたりします。頭でわかったつもりでもついついそんなメールに一喜一憂します。ところが、面と向かって話しても会話が成り立たない人がいます。自分の言いたいことをまくしたてるだけで、こちらが話しているのに、言いたいことを話し続ける姿勢。人の話に耳を傾け理解しようとする姿勢のない方が意外と多いようです。もっと気持ちにゆとりを持たなければ…と、思う今日この頃。(ゆう)

編集後記

▼灼熱のシドニーです。昔は夏でもドライで過ごしやすかったと言っていたシドニーが今では気温が異常に高い上に湿度も高いようです。これではこちらに移住してきた意味も薄れてしまうのではと思っているこの頃…。世界的にもグローバルウォーミングに否定的なトランプが大統領令を乱発して世界を混乱させ、オーストラリアの政府も環境面で十分な対策をできずにいるようです。いったい僕らの宇宙船地球号はどこに向かっているのでしょうか。一人一人が丁寧に気を使って改善される環境もポリテックスに簡単に流され、無残に崩されているようです。建築巡りは終了しましたが環境にやさしい建築を作り続けていきたいです。自分たちの子供や子孫に素晴らしい環境が残されていくことを望みます。(JUN)

シドニー日本クラブ2015/16 & 2016/17年度役員一覧

役 職	氏 名	担当/専門委員会	携帯電話	E-mail
名誉会長	竹若 敬三	在シドニー日本国総領事	-	-
相談役	Chalker 和子		0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
相談役	水野 亮三		0422-853-456	roymizuno@hotmail.com
会 長	水越 有史郎	教育支援委員会代表	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	渡部 重信	事務局・編集委員会編集長	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
副会長	平野 由紀子	行事・レインボープロジェクト	0414-758-295	yukikosai@yahoo.co.jp
理 事	多田 将祐	行事	0404-187-579	kenerit@gmail.com
理 事	川上 正和	行事	0433-655-616	makka@k2-inter.com
理 事	Joannes えみ	行事	0434-002-432	ejoannes@optusnet.com.au
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	0407-461-618	jcs.daihyo@hotmail.com
専門理事	Kujundzija 里美	Dundas校代表	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
専門理事	水越 有史郎	Edgecliff校代表(兼任)	0412-283-393	jcs.edgecliff@gmail.com
事務局長	藤田 結花	会計・事務局	0420-692-559	account@japanclubofsydney.org
監 事	岩佐 いずみ	会計監査	0431-023-148	izuminsydney@gmail.com
監 事	Richter 幸子	会計監査	0414-667-438	richjms5@bigpond.com

JCS傘下グループ・団体	代表・担当者	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
シドニーソーラン踊り隊	水越有史郎	0412-283-393	miz@jams.tv
ソフトボール部	加藤 雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
レインボープロジェクト	平野 由紀子	0414-758-295	yukikosai@yahoo.co.jp
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au

エーブルネット

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB:able.net.au

①SIMだけ\$9プラン(スマホ持ち込みの方におススメ)
国内通話は最安の\$0.17/30と、\$10で約30分間通話可能。しかもSMS50回/毎月無料、データ500MB付。

②アンリミテッド\$39プラン(国内通話が多い方におススメ)
国内通話/SMSは無制限、データ500MB付。データ容量だけ増やし、毎月自分に合ったプランにアレンジ可能。
特典:7カ月以上の契約でデータ申請手数料\$15無料

NBCA PTY LTD

Suite 602, Level 6, 309 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 8068-5363

担当: 人材(加藤)、ビザ(山口)、留学(山口)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

甘利鳥居会計事務所

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)

日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/をご覧ください。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から毎週届く最新雑誌各種が読み放題! 息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お客様の日本語のお勉強にも…

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけマンガ喫茶スペース「FOBラウンジ」を是非ご利用ください! こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、30分無料でご利用いただけます。(1枚につき大人1名+子供2名まで利用可)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典: 初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント! お気軽にご連絡下さい。

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%引きとさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申し込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

ケイナインリトリート by クラウドキャッチャー

276 Deepfields Road, Catherine Field NSW 2557

Phone: (02) 9606-5486

Email: sydney.ccatchers@gmail.com

シティからもノースからも1時間以内で行ける豪華なペットホテル。空調完備、素晴らしいエクササイズヤード、日本人のスタッフがいます。JCSの会員には、3泊以上の場合、1泊分の割引。デイクアもOK。

滞在中に、トレーニングもできます。メールは日本語での対応可能。お電話番号をいただければこちらから日本語で折り返します。

<豪州発>東京海上日動の旅行保険

Phone: 02 9225 7599 / 02 9225 7506 (日本語)

Email: travelservice@world2cover.com.au

JHD@tokiomarine.com.au (日本語)

【お見積り・お申込み】www.world2cover.com.au

豪州発の旅行保険「World2Cover」をお申込みの方に5%割引。オンライン申込時に、JCS会員用割引コード「JCS5」をご入力ください(有効期限: 2017年12月31日まで。他の割引と併用不可)。日本への里帰りにもご利用いただけます。世界中で多くのお客様から支持されている東京海上日動火災ならでは「安心と安全」を、オーストラリア在住の皆様にお届けします。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時～18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org(渡部重信)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信 (Email: hbma@optusnet.com.au)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCS だより」(月刊) の送付まで最高 2 ヶ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc. GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc. GST).
- (2) The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4) Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6～11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはしっかりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約400部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● J C S だより広告申込書 ●

広告スペース ☐ 1 ページ ☐ 1 / 2 ☐ 1 / 3 ☐ 1 / 6 ☐ 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 ☐ 20__ 年 ____ 月号のみ ☐ 20__ 年 ____ 月号 ~ 20__ 年 ____ 月号まで _____ 回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____